

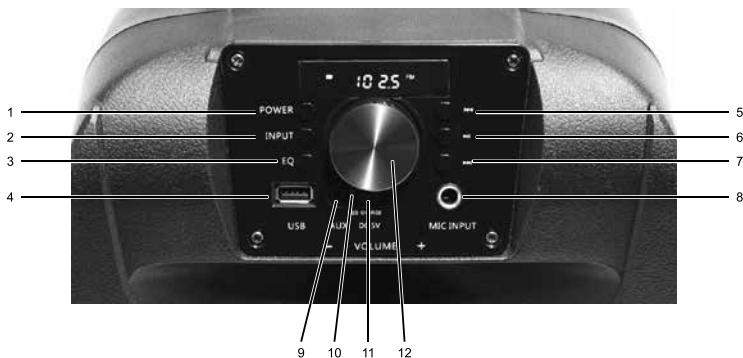
**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
uputa za uporabu**

<b>EN -Safety and maintenance</b> / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	4 – 14
<b>EN -Functions</b> / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / HR-BIH - Funkcije	15 – 27



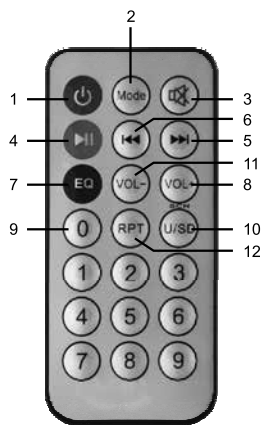


figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • Abb. 1 • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	HR-BIH
1. <b>POWER</b>	switching on and off	be- és kikapcsolás	za- a vypnutie	Pornire și oprire	uključivanje/isključivanje	uključivanje i isključivanje
2. <b>INPUT</b>	selecting signal source	jelforrás választás	výber zdroja signálu	Selectare sursă de semnal	odabir izvora signala	izbor izvora signala
3. <b>EQ</b>	equalizer	hangszínszabályozás	equalizér	egalizator	pođešavanje boje tona	kontrola tona
4. <b>USB</b>	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	Soclu USB	USB utičnica	USB utičnica
5. <b>⏮</b>	scroll/quick search backwards	léptetés/gyorskeresés vissza	krokovanie / rýchle vyhľadavanie dozadu	pășire/căutare rapidă înapoi	korak/brzo biranje nazad	pomicanje/brzo pretraživanje natrag
6. <b>⏸</b>	play/pause/tuning	lejátszás/szünet/hangolás	prehrávanie / pauza / ladenie	redare/pauză/acordare	reprodukcija/pauza	reprodukcija/pauza/ugadanje
7. <b>⏭</b>	scrolling/quick search forwards	léptetés/gyorskeresés előre	krokovanie / rýchle vyhľadavanie dopredu	pășire/căutare rapidă înainte	korak/brzo biranje napred	pomicanje/brzo pretraživanje naprijed
8. <b>MIC INPUT</b>	6.3 mm microphone input	6.3 mm mikrofon bemenet	6.3 mm mikrofonový vstup	Intrare microfon 6,3mm	6,3mm ulaz za mikrofon	6.3 mm ulaz za mikrofon
9. <b>AUX</b>	3.5 mm audio input	3.5 mm audio bemenet	3.5 mm audio vstup	Intrare audio 3,5mm	3,5mm audio ulaz	3.5 mm audio ulaz
10. <b>RED LED</b>	charging indicator LED	töltésszjelző LED	LED kontrolka nabijania	LED semnalizare încărcare	LED indikator punjenja	LED indikator punjenja
11. <b>DC 5V</b>	USB-C charging socket	USB-C töltő aljzat	nabijacia zásuvka USB-C	Soclu microUSB	USB-C utičnica za punjenje	USB-C utičnica za punjenje
12. <b>VOLUME</b>	volume-control	hangerő-szabályozó	regulátor hlasitosti	potențiomtru	pođešavanje jačine zvuka	kontrola zvuka

figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • Abb. 2 • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	HR-BIH
1. <b>POWER</b>	switching on and off	be- és kikapcsolás	za- a vypnutie	Pornire și oprire	uključivanje/ isključivanje	uključivanje i isključivanje
2. <b>MODE</b>	selecting signal source	jelforrás választás	výber zdroja signálu	Selectare sursă de semnal	odabir izvora signala	izbor izvora signala
3. <b>MUTE</b>	mute speakers	hangszórók némítása	tiché reproduktory	Boxe fără sunet	prigušivanje zvuka	isključivanje zvučnika
4. <b>⏸</b>	play/pause/tuning	lejátszás/szünet/hangolás	prehrávanie / pauza / ladenie	redare/pauză/ acordare	reprodukcija/ pauza	reprodukcija/ pauza/ugadanje
5. <b>⏭</b>	scroll/quick search forwards	léptetés/gyorskeresés előre	krokovanie / rýchle vyhľadavanie dopredu	pășire/căutare rapidă înainte	korak/brzo biranje napred	pomicanje/brzo pretraživanje naprijed
6. <b>⏮</b>	scroll/quick search backwards	léptetés/gyorskeresés vissza	krokovanie / rýchle vyhľadavanie dozadu	pășire/căutare rapidă înapoi	korak/brzo biranje nazad	pomicanje/brzo pretraživanje natrag
7. <b>EQ</b>	equalizer, MP3	hangszínszabályozó, MP3	equalizér, MP3	Egalizator, MP3	pođešavanje boje tona	ekvilizator, MP3
8. <b>VOL+</b>	volume up	hangerő fel	zvýšenie hlasitosti	Creștere volum	pojačavanje jačine zvuka	pojačanje zvuka
9. <b>0...9</b>	soundtrack / radio station	műsorszám / rádióadó	skladba / rozhlasová stanica	Piesă / post radio		programska pjesma / radio postaja
10. <b>USB/SD</b>	without function	funkció nélkül	bez funkcie	Fără funcții	bez funkcije	bez funkcije
11. <b>VOL-</b>	volume down	hangerő le	zniženie hlasitosti	Scădere volum	smanjivanje jačine zvuka	stišavanje zvuka
12. <b>REPEAT</b>	repeat functions, MP3	ismétlés funkciók, MP3	funkcie opakovania, MP3	Funcții repetare, MP3	funkcija ponavljanja, MP3	funkcije ponavljanja, MP3

## **EN** PORTABLE PARTY SOUND BOX

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### **WARNINGS**

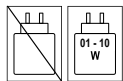
1. Before use, please read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference!
2. Do not connect cables during operation Never turn the system on or off at full volume! Noise impact occurring this time can ruin your speakers!
3. In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables!!
4. Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight!
5. Use only indoor, in dry circumstances!
6. Make sure that no foreign objects can get through the openings!
7. Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it!
8. Open source of flame, like lit candle cannot be placed on the unit!
9. Do not attempt to disassemble or modify the unit, because it can cause fire, accident or electric shock!
10. In case of any malfunction, power off the device and contact a specialist!
11. Manufacturer is not reliable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file to your personal computer.
12. We do not recommend using more than 32 GB USB memory, because the management may slow down or be hindered. Only store playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion.
13. Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...)
14. Incorrect use or installation renders the warranty void.
15. This product is for residential use, not industrial-commercial use.
16. If the product has expired, it is considered as hazardous waste. Handle in accordance with local regulations.
17. The Somogyi Elektronik Ltd. certifies that this radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
18. Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice.
19. The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.

## CLEANING

Switch off and unplug the charging cable before cleaning. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids!

## MAINTENANCE

Periodically check the integrity of the charging cable and the casing. Immediately power off in case of any malfunction and contact a specialist!



The power output of the charger should be between at least 01 Watt, required for the operation of the radio equipment, and a maximum of 10 Watt, required to achieve maximum charging speed.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



## DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## **H** HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZI!**

### FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék

használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel. Gyermek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

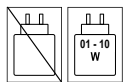
2. Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
3. Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkre teheti a hangsugárzókat.
4. Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
5. Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
6. Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
7. Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
8. A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
9. Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
10. Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
11. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
12. Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.
13. Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.
14. A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
15. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
16. Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz.
17. Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
18. A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
19. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
20. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.

## TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a töltőkábelt. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószeret és folyadékot!

## KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!



A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 10 Watt között kell lennie.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



## ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## **SK** PRENOSNÝ PARTY REPROBOX

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!
2. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre neskoršie použitie!

3. Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte prepojenie káblov! Nezapínajte systém pri hlasitosti nastavenej na maximum! V takomto prípade zaprašenie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktorov.
4. V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!
5. Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
6. Len na vnútorné použitie!
7. Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
8. Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
9. Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
10. Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
11. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
12. Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
13. Neodporúčame používanie USB zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.
14. Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
15. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
16. Tento výrobok je určený na použitie v domácnostiach, nie na priemyselné a komerčné použitie.
17. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
18. Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádiodoprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: [somogyislovensko@somogyi.sk](mailto:somogyislovensko@somogyi.sk)
19. Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
20. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).

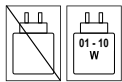
## ČISTENIE

Pred čistením vypnite napájanie a odpojte nabíjací kábel. Použite mäkkú, suchú utierku. Na odstránenie silných nečistôt použite utierku mierne navlhčenú vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Konektory pod gumovým krytom nesmú byť vystavené vlhkosti!

## ÚDRŽBA



Pravidelne kontrolujte neporušenosť nabíjacieho kábla a krytu. V prípade akejkoľvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka.



Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 01 Watt požadovanou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnym výkonom 10 Wattom potrebným na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



## ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodit' do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## **RO** BOXĂ PARTY PORTABILĂ

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA  
CITIȚI MĂNUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU  
UTILIZARE ULTERIOARĂ!**

### AVERTISMENTE

1. Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
2. Nu efectuați conexiuni de cabluri în timpul funcționării! Niciodată nu opriți sistemul cu potențiometrul setat la maxim! Zgomotele ce se aud în acest timp pot deteriora difuzoarele.
3. Pentru a proteja sistemul audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio departe de cablurile de rețea!
4. Protejați de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, șocuri mecanice și de incidența directă termică sau solară!
5. Se utilizează exclusiv în mediu uscat, în interior!

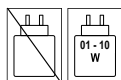
6. Verificați ca prin orificii să nu pătrundă nici un obiect străin în interiorul aparatului!
7. Protejați aparatul de apă împrăscată; nu așezați obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă pe aparat!
8. Nu așezați sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat!
9. Nu desfaceți sau modificați echipamentul, pentru că poate cauza incendiu, accident sau electrocutare.
10. În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare, scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndreptați-vă către un specialist!
11. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a petrecut în timpul utilizării aparatului. Înainte de utilizarea unor suportți externi de memorie cu aparatul, recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul personal.
12. Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB, cu o capacitate de stocare mai mare de 32GB, deoarece redarea poate fi încetinită sau îngreunată. Depozitați pe sursele externe de memorie doar fișierele care se pot reda, deoarece pot încetini sau îngreuna redarea.
13. Difuzoarele conțin magneți și vă recomandăm să nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, casetă audio, compas ...)
14. Punerea în funcțiune neadecvată sau utilizarea necorespunzătoare atrage anularea condițiilor oferite de garanție.
15. Acest produs este pentru uz rezidențial, nu pentru uz industrial-comercial .
16. Când produsul a ajuns la sfârșitul duratei de viață, acesta devine deșeu periculos. A se trata conform reglementărilor locale în vigoare.
17. Prin prezenta, Somogyi Elektronik declară că tipul de echipamente radio PAB25A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
18. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
19. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de web [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).

## CURĂȚARE

Înainte de curățare, opriți aparatul și scoateți cablul de încărcare. Folosiți o cârpă moale și uscată. Îndepărtați murdăria puternică cu o cârpă ușor umezită cu apă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu se umezească conectoarele de sub capacul din cauciuc!

## ÎNȚREȚINERE

Verificați din când în când integritatea cablului de încărcare și a carcasi! În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!



Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între valoarea minimă de 01 watt necesar pentru funcționarea echipamentului radio și valoarea maximă de 10 wați necesar pentru a atinge viteza maximă de încărcare.



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



## ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.



## PRENOSNA PARTY ZVUČNA KUTIJA

### BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

### NAPOMENE

1. Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
2. Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! I prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik.
3. Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!
4. Uređaj štitite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
5. Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
6. Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuri kroz otvore!
7. Uređaj štitite od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću!
8. Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizinu uređaja (sveća itd.)!
9. Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
10. U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

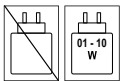
11. Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
12. Ne preporučuje se upotreba većih USB memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
13. Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
14. Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!
15. Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.
16. Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad.
17. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu
18. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
19. Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom. Jake nečistoće odstranite blago nakvašenom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Zvučnika je zabranjeno pritiskati!

## ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja na kućištu i kabele za punjenje. U slučaju bilo kakve nepravilnosti ili oštećenja isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 01 W potrebnog za rad radio opreme i maksimalnih 10 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Ovaj proizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!



## ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo

svu odgovornost.

## **ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA**

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## **HR BIH PRIENOSNI ZVUČNIK ZA ZABAVKU**

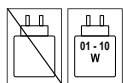
### **VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

### **PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!**

### **UPOZORENJA**

1. Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju uređaja i razumjeli su opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da uređaj nije oštećen tijekom transporta. Držite djecu podalje od pakiranja ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente.
2. Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik i čuvajte ga na kasnije dostupnom mjestu!
3. Nemojte spajati kabele tijekom rada! Nikada nemojte uključivati ili isključivati sustav dok je zvuk pojačan do kraja! Udar buke koji se javlja u ovom slučaju može uništiti zvučnike.
4. Kako biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, usmjerite audio kabele dalje od mrežnih kabela.
5. Zaštitite uređaj od prašine, pare, tekućine, vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti!
6. Može se koristiti samo u suhim, zatvorenim uvjetima!
7. Pazite da kroz otvore ne uđu strani predmeti!
8. Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom, npr. stakla na uređaj!
9. Na uređaj se ne smije stavljati otvoreni izvor plamena, poput goruće svijeće!
10. Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar!
11. U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite uređaj iz struje i obratite se stručnjaku!
12. Za izgubljene ili oštećene podatke, itd. proizvođač nije odgovoran, čak i ako podaci itd. gube se tijekom korištenja ovog proizvoda. Prethodno je preporučljivo napraviti sigurnosnu kopiju podataka i programskih zapisa na povezanom mediju podataka na vašem osobnom računalu.

13. Ne preporučamo korištenje USB memorije veće od 32 GB, jer se njezino rukovanje može usporiti ili pokvariti. U vanjsku memoriju pohranjuju se samo datoteke koje se mogu reproducirati, prisutnost stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili izazvati zabunu.
14. Zvučnici sadrže magnete, stoga ne stavljajte u njihovu blizinu proizvode osjetljive na to (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...)
15. Nestručno puštanje u rad ili nestručno rukovanje poništiti će jamstvo.
16. Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, a ne kao industrijsko-komercijalni uređaj.
17. Ako je proizvodu istekao rok trajanja, klasificira se kao opasni otpad. Rukovati u skladu s lokalnim propisima.
18. Somogyi Elektronik Kft potvrđuje da je radijska oprema u skladu s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: somogyi@somogyi.hu
19. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn se mogu promijeniti bez prethodne najave.
20. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)



Snaga koju daje punjač mora biti između najmanje 01 W potrebnog za rad krugovalne opreme i maksimalno 10 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



## RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## EN PORTABLE PARTY SOUND BOX

### FEATURES

● 2-way sound system ● large, bass-reflex subwoofer ● wireless BT connection ● MP3 playback from USB device ● FM radio, automatic station search ● digital display ● LED light effect ● microphone jack, KARAOKE function ● AUX audio input (3.5 mm) ● built-in battery ● automatic charging with LED indicator ● expected charging / operating time: ~4 h / ~10 h ● light, compact, rugged design ● remote control power supply: CR2025 (3V) button cell, included ● remote control, USB-C charging cable, included ● Recommended chargers: SA 24USB, SA 50USB

### USE

The two-way, bass-reflex, active speaker is recommended primarily for party entertainment purposes. Its built-in battery allows you to operate it without voltage. With a help of a 3,5 mm diameter AUX and a 6,3 mm diameter microphone input, external devices, such as mobile phone, computer, CD/DVD player, recorder, microphone... can be directly connected. Besides the speakers, the unit includes a built-in amplifier and USB/MP3/FM/BT multimedia player.

### POWER SUPPLY, CHARGING THE ACCUMULATOR

The sound box can be operated from the built-in battery. The battery must be fully charged before first use. Connect the supplied charging cable to the sound box (CHARGE DC 5V), then to a USB charger (not included) and leave the sound box switched off. During charging the red LED is lighting. Stop charging by removing the charging cable when the red LED goes out or after 4 hours at the latest. In case of fully discharged battery, the charging time is approximately 3-3,5 hours. This provides approx. 10 hours of operation from the internal battery at medium volume. This depends on the set volume, the selected mode and the ambient temperature. It can also be charged during operation, but this increases charging time.

- After charging and/or use, remove the charging cable from the device. Keep it connected after full charging only if the device is in continuous operation. Charging can cause noise in the loudspeakers. When the machine is switched off, the automatic battery charger operates. Remove the adapter from the network after charging is complete!
- For sake of extended battery life, keep the battery in charged status even when it is out of use!
- The used battery is closed, Li-ion type. It does not require maintenance. At the end of its lifetime, it can be replaced by a specialist after removing the control panel. The cover is fixed with screws.

### INSTALLATION

All connections should be done when the system is powered off! The sound box and the device to be connected are also should be in switched-off state! Make sure that that the wiring and polarity of the connectors are correct. Keep the microphone cable and audio cable away from the power cord! You have to connect the power adapter firstly to the sound box, then to the power socket.

The **VOLUME** volume-control should be in minimum position. After this, on the switched on sound box (**keep the POWER button pressed for 2 seconds**) carefully start increasing the volume el. Set the **VOLUME** control to minimum position before every switch on and off, so that no so that no possibly occurred noise impact can damage the speakers. To switch off, press and hold the **POWER** button.

### VOLUME-CONTROL AND FUNCTION CHANGE

Volume-control can be performed using the **VOLUME** rotary knob or with the remote control's **VOL+ / VOL-** button. After switching on, the wireless BT function activates. If a device have already been paired to it – and it is nearby – then the connection is automatical. The function you want to operate can be selected by pressing the **INPUT** button (or **MODE** in the remote control): **BT – USB – LINE – FM – BT...**

Available multimedia functions: wireless BT connectivity, USB MP3 player, FM radio, using external microphone (option), external device connection (AUX - LINE IN socket).

### MAXIMUM VOLUME

Every speaker must be eased into working before proper usage. In the first 30-50 operation hours it should only run at 50% capacity!

At higher volume levels – in some cases – there may be distorted, low-quality sound. This can be caused by the too large input signal. To avoid this, lower the signal level of the external device (mobile phone, computer, etc.) or, if necessary, the volume of the sound box (**VOLUME**). The system's maximum volume is that which can still hear without distortions.

- *By further increasing the volume, there is no increase in output power, or even the distortion of the system increases! This is harmful to the loudspeaker and may cause malfunction!*
- *If you are connecting a microphone, place it as far away from the audio box as possible to eliminate the noise! Do not point the sound box towards the microphone, because the noise damages the loudspeakers! When using a microphone, gently increase the volume and, if you experience noise, immediately turn the control back and replace the sound box into another position if necessary.*

### WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired to other devices with BT protocol within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music played on mobile phone, tablet, notebook and other similar devices hands-free. Select with the **INPUT** or **MODE** button the **BT** function, the display shows **BLUE** text. Search for the devices nearby which has wireless BT connection, including this speaker in the way it is written in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices together. After successful connection, a short beep sounds. Next, the desired program can be heard from the speaker. Using the playback device player (e.g. a mobile phone) generally can be controlled by briefly pressing the **▶ II / ◀◀ / ▶▶** buttons.

- *In case of older devices, you may need to enter a password when connecting: "0000"*
- *One loudspeaker can be paired with one BT device simultaneously.*
- *After switching on, it will automatically re-connect to the previously paired and properly connected device if it is switched on nearby.*
- *If wireless connection is interrupted, if necessary, keep pressing the **INPUT** button, until it's back to BT function, and pairing mode activates again.*
- *When a phone call is received on the connected mobile phone while listening to music, music playback pauses. After the conversation, start the continuation of playing on the phone.*
- *Due to the unique features of the external device, occasionally BT function may work limited.*
- *The actual range depends on the other device and the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...)*
- *Abnormal operation, noise can be caused by the electrical appliances nearby, this does not indicate a malfunction of the device!*
- *If you listen to it also during charging, occasionally network noise may occur in the speakers.*
- *Abnormal operation may be caused by the specific features of the external device, which does not indicate a malfunction of the device!*

### MP3 PLAYBACK FROM USB mass storage

The player is ready to use when the display is lighting. Insert the USB storage carefully, and the device switches to USB playback mode, then the playback starts. The display shows the elapsed time from the actual program and the song's number when scrolling. To start playback, press the **▶ II** button, but it starts automatically after inserting the external device. Press the same button to pause playback (**PAUSE**) or with the scroll buttons **◀◀ ▶▶** you can select the desired program. By holding

the last ones, quick search works. Some extra functions can only be activated when the MP3 player is operated. With the remote control's RPT button you can select the repeat of the actual song (ONE) or the repeat of all songs (ALL). In case of particular signal sources you can choose with the front side EQ button you can select from the EQ1-EQ2-EQ3 sounding modes.

- When switching it on, the restart of the last played track can be started.
- The recommended file system for memory is: FAT32. Do not use NTFS formatted memory unit!
- If the unit does not emit sound or it does not recognize the USB memory, remove and then reconnect the memory and select it again with the INPUT button. If necessary, switch it off and back again!
- Only remove the external memory after you have changed to a different source with the INPUT button or you have switched off the player! Otherwise, the data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
- The USB device can only be inserted in one way. If it stops, turn it over and try again; do not force it!
- Be careful not to damage the devices stick out of the appliance.
- Abnormal operation may be caused by the unique features of the mass storage device, which does not indicate a malfunction of the device.
- Do not charge a device (e.g. mobile phone) from the USB socket!

## USE OF THE RADIO

Select the FM radio mode with the INPUT button. The display shows the reception frequency. To start automatic tuning and storing, press and hold the ► II button. After completing the setting, the device selects the first-found radio station. Additional programs can be accessed by briefly pressing the ◀ ▶ scroll buttons. On the display the P 01...P 50 program positions show the given radio station. By keeping the scroll buttons pressed, station search can be started, which stops at the first destination you have found.

- Search stops when it detects a variable signal strength - this does not always mean finding a radio program.
- The reception of the radio depends to a great extent on the location of use and the current reception conditions.
- Do not have a larger metal object or electric appliance near the device!
- Carefully pull out the telescopic antenna and adjust it in the direction of the best reception! Positioning of the device also affects reception quality.

## WIRED AUDIO INPUTS (MIC INPUT, AUX INPUT)

The following input options are available to connect external devices with headphone output or audio output to the amplifier:

- MIC INPUT:** Ø6,3 mm socket for handheld microphone (not included)
- AUX INPUT:** Ø3,5 mm socket to connect headphone output or LINE output (mobile phone, tablet, computer, multimedia player...).
- The available sound quality depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.
- It is recommended to switch off the equalizer on the player and use it only on the sound box (EQ).
- The too small signal (volume) entering the sound box may cause excessive noise, too much signal causes distortion. It is recommended to maintain the signal level at medium level.
- Connecting cable and, in some cases, the purchase of an external adapter may be necessary for proper connection
- For further information, see the instruction manual of the device to be connected.

## THE REMOTE CONTROL

To install the remote control, unplug the insulating board from the battery compartment. Replace the batteries again if you experience uncertain operation or reduced range: CR 2025; 3 V button cell.

- When using the remote control, point it in the direction of the control panel and be within 2-3 meters from the unit!
- To replace the battery, turn the remote control down, then pull the battery holder out with the battery. Make sure that the inserted battery's positive side is face up. Follow the instructions on the back of the remote control!

- Remove the battery when not planning to use it for a longer period of time! Immediately remove the depleted battery. Battery replacement can only be performed by an adult! Keep batteries out of reach of children!
- If there is some liquid flown out from the battery, take a protective glove, and clean the battery holder with a dry cloth!
- Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery-replacement! It can be replaced only by same or replacing type! Do not expose batteries to direct thermal radiation and sunshine! It is forbidden to open, burn and short-circuit the batteries! Non-rechargeable batteries must not be charged! Risk of explosion! Do not insert accumulators instead of batteries because they have a significantly lower voltage and efficiency!
- THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR!

## TROUBLESHOOTING

Upon noticing any malfunction, switch off the device! Later try switching it back on. If the problem persists, look through the following notes. This guide can help in identifying the problem, if the device is connected correctly beside it. If necessary, contact a specialist!

### Basic

**The device isn't working, the LED display isn't lighting.**

- The amplifier isn't switched on.
- Check if you have pressed the POWER button for appropriate period of time to switch it on.
- The built-in battery is depleted.
- Connect the power adapter and charge it up.

**Apparently the device is operating, but it isn't emit sound.**

- The volume controls are not set correctly.
- Check that neither the rotary volume-control (VOLUME), nor the remote control's VOL+/VOL- buttons are set to minimum.
- The audio cables are connected incorrectly.
- Check if the audio cables are connected correctly, and their rule-based connection.

### MP3 player

**It does not play files from the correct source.**

- Not the desired source or device is selected.
- Press more times shortly the INPUT or the MODE button.

**MP3 playback isn't working.**

- A writing error has occurred. The MP3 format is not compatible.
- Check if the MP3 format is appropriate.
- Contact problem with the USB socket.
- Check that there is no foreign object in the connector. Carefully clean with a dry brush if necessary.
- Connection problems can also be caused by inappropriate (e.g. sloping or rough) connections. Reconnect the external unit.
- Defective or non-standard memory unit.
- Because of the production scattering, there may be differences between the same types of USB memory units that affect the use.

**Playback is noisy.**

- A writing error has occurred. The MP3 format is not compatible.
- Check if the MP3 format is compatible.
- The data carrier is faulty or a connection error has occurred during the connection.
- Check the data carrier for compatibility and connection.
- A data copy error has occurred.
- Check the used compression software and the computer.

**The wired microphone (option) cannot be heard.**

- The setting of the VOLUME control is not appropriate.
- Check, that this control is not set to minimum position.
- Check if the microphone is switched on.



# H HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

## JELLEMZŐK

- 2-utas hangrendszer ● nagyméretű, bass-reflex mélysugárzó
- vezeték nélküli BT kapcsolatot ● MP3 lejátszás USB eszközzel
- FM rádió, automatikus állomás keresés ● digitális kijelző ● LED fényeffekt
- mikrofon csatlakozó, KARAOKE funkció ● AUX audio bemenet (3.5mm) ● beépített akkumulátor ● automatikus töltés LED visszajelzővel ● várható töltési / üzemidő: ~4h / ~10h ● könnyű, kompakt, masszív kivétel ● távirányító tápellátása: CR2025 (3V) gombelem, tartozék ● tartozék: távirányító, USB-C töltőkábel ● javasolt töltők: SA 24USB, SA 50USB

## ALKALMAZÁS

A két utas, bassz-reflex, aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban party szórakozási célokra javasolt. Beépített akkumulátora lehetővé teszi, hogy hálózati feszültség nélkül is működtethető legyen. Egy 3.5 mm átmérőjű AUX és egy 6.3 mm átmérőjű mikrofon bemenet segítségével közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszer, mikrofon... A készülék a hangszárgörök mellett tartalmaz beépített végerősítőt, valamint USB/MP3/FM/BT multimédia lejátszót.

## TÁPELLÁTÁS, AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A hangdoboz a beépített akkumulátorral működtethető. Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított töltőkábelt a hangdobozhoz (CHARGE DC 5V), majd egy USB töltőhöz (nem tartozék) és hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Töltés közben piros LED világít. Fejezze be a töltést a töltőkábel eltávolításával, ha a piros LED kialszik vagy legkésőbb 4 óra elteltével. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 3.5-4 óra. Ez kb. 10 óra működtetést biztosít a belső akkumulátorral, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is. Működtetés közben is tölthető, azonban ez megnöveli a töltési időt.

- A töltés és/vagy a használat befejezése után távolítsa el a töltőkábelt a készülékből! Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha folyamatosan üzemel a készülék. A töltés okozhat zajt a hangszórókban. A készülék kikapcsolt állapotban az automata akkumulátortöltő funkcionál. Távolítsa el az adaptert a hálózatról a töltés befejezése után!
- A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!
- Az alkalmazott akkumulátor zárt, Li-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által cserélhető, a kezelő panel eltávolítása után. A fedelet csavarok rögzítik.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotban végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Ugyejen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábel tartása távol a hálózati vezetéktől! A hálózati adaptert először a hangdobozba, majd a hálózati csatlakozójáratba kell csatlakoztatni.

A VOLUME hangerő-szabályozó álljon minimum pozícióban. Az ezek után bekapcsolt hangdobozon (POWER gomb nyomva tartása 2 másodpercig) óvatosan kezdje el növelni a hangerőt. Minden be- és kikapcsolás előtt állítsa minimumra a VOLUME szabályozót, hogy az esetlegesen keletkező zaj ne károsítsa a hangszárgörök! A kikapcsoláshoz is nyomva kell tartani a POWER gombot.

## HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓ VÁLTÁS

A hangerő-szabályozás a VOLUME forgatógombbal vagy a távirányító VOL+ / VOL- gombjaival történhet. Bekapcsolást követően a vezeték nélküli BT funkció aktiválódik. Ha korábban már volt párosítva külső eszköz hozzá – és az a közelben található – akkor a csatlakoztatás automatikusan megtörténik. A működtetni kívánt funkció az INPUT gomb (vagy a

távirányítón a MODE) nyomogatásával választható ki: BT – USB – LINE – FM – BT...

Az elérhető multimédiás funkciók: vezeték nélküli BT kapcsolat, USB MP3 lejátszó, FM rádió, külső mikrofon alkalmazása (opció), külső berendezések csatlakoztatása (AUX - LINE IN aljzat).

## A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell jártni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán csak 50%-os hangerővel működtethető!

Nagyonb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ez okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentsen a külső berendezés jelszintjét (mobiltelefon, számítógép stb.) vagy szükség esetén a hangdoboz hangeréjét (VOLUME). A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

- A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimerő-lefeljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!
- Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatakor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

## VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki az INPUT vagy MODE gombbal a BT funkciót, a kijelzőn a BLUE szöveg olvasható. A párosítandó eszköz használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után rövid hangjelzés hallható. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a ► II / ◀◀ / ▶▶ gombok rövid benyomásával.

- Régi készülékek esetében, szükség lehet jelszó megadására a csatlakoztatáskor: „0000”
- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékekhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomkodja az INPUT gombot addig, amíg újra a BT funkcióhoz nem ér, és a párosítás mód újra aktiválódik.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszás folytatását.
- Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Ha töltés közben is hallgatja, esetenként hálózati zaj jelentkezhethet a hangszórókban.
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszköz egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

## MP3 LEJÁTSZÁS USB HÁTTÉRÁRÓLÓRÓL

A lejátszó üzemkész, ha világít a kijelzője. Helyezze be óvatosan az USB tárolót és a készülék átírja az USB lejátszás üzemmódba, majd megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn olvasható az aktuális műsorszámából eltelt idő és léptetőkör a dal sorszáma. A lejátszás elindításához nyomja meg a ► II gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése

után. Ugyanezzel a gombbal szünetelteszheti a lejátszást (**PAUSE**) vagy a léptető gombokkal **◀ ▶** kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Utóbbiakat nyomva tartva, gyorskeresés működik. Néhány extra funkció csak az MP3 lejátszó működtetésekor aktiválható. A távirányító **RPT** gombjával az aktuális dal (**ONE**) vagy az összes dal (**ALL**) ismétlését választhatja ki. Egyes jelforrások esetén a front oldali **EQ** gombbal választhat az **EQ1-EQ2-EQ3** hangzásmódok közül.

- **Bekapcsoláskor az utójáró hallgatott műsorszám lejátszása újra indítható.**
- **A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátálási memóriaegységet!**
- **Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra az INPUT gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!**
- **Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután az INPUT gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszót! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!**
- **Az USB eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse!**
- **Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérülhessenek meg.**
- **Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!**
- **Ne töltsön készüléket (pl. mobiltelefont) az USB aljzatról!**

## A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki az **FM** rádió módot az **INPUT** gombbal. A kijelzőn a vételi frekvencia látható. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához tartsa nyomva a **▶** gombot. A beállítás befejezése után a készülék a legelőször megtalált rádióműsorra áll. A további műsorok a **◀ ▶** léptető gombok rövid benyomásával érhetők el. A kijelzőn a **P 01...P 50** programhelyek mutatják az adott rádióállomást. A léptető gombok nyomva tartásával állomás keresés indítható, amely megáll az első megtalált vételi helynél.

- **A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.**
- **A rádió vételkézsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.**
- **Ne legyen a készülék közelében nagyobb méretű fém tárgy vagy elektromos berendezés!**
- **A teleszkópos antennát óvatosan húzza ki és állítsa be a legjobb vételnek megfelelő irányba! A készülék elhelyezése is befolyásolja a vétel minőségét.**

## VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK (MIC INPUT, AUX INPUT)

Az alábbi bemeneti lehetőségek álnak rendelkezésére, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközöket csatlakoztasson az erősítőhöz:

- **MIC INPUT:** Ø6,3mm aljzat kézi mikrofon számára (nem tartozék)
- **AUX INPUT:** Ø3,5mm aljzat fejhallgató kimenet vagy LINE kimenet fogadására (mobiltelefon, táblagép, számítógép, multimédia lejátszó...).
- **Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszin beállításától.**
- **Javasolt a lejátszón kikapcsolni a hangszinszabályozást és azt csak a hangdobozon használni (EQ).**
- **A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerejét közepes szinten tartani.**
- **Csatlakozókábel és egyes esetekben külső adapter beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.**
- **További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.**

## A TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelt lapot. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökent

hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR2025; 3V gombelem.

- **A távirányítót használata közben irányítsa szemből a kezelőpanel irányába és legyen 2-3 méteren belül a készüléktől!**
- **Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!**
- **Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Elem gyermek kezébe nem kerülhet!**
- **Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!**
- **Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcseré esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem tilotható elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb!**
- **EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNALT ELEMKEKET! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!**

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatról! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következők jegyzékét. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

### Általános

**Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.**

- **Az erősítő nincs bekapcsolva.**
- **Ellenőrizze, hogy megfelelő ideig nyomva tartotta-e a POWER gombot a bekapcsoláshoz.**
- **Lemerült a beépített akkumulátor.**
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert és tölts fel az akkumulátort.
- Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**
- **A hangerő-szabályozók beállítása nem megfelelő.**
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimum állítva sem a forgatható hangerő-szabályozó (VOLUME), sem a távirányító VOL+ /VOL- gombjai.
- **Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.**
- Ellenőrizze az audio kábelek korrekt csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

### MP3 lejátszás

**Nem a megfelelő jelforrásról játssza le a fájlokat.**

- **Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.**
- Nyomja meg többször röviden az INPUT vagy MODE gombot.
- Nem működik az MP3 lejátszás.**
- **Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.**
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- **Kontakt probléma az USB aljzatról.**
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- **Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaeegység.**
- A gyártási szórás miatt az azonos típusú USB memóriaeegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.
- Zajos a lejátszás.**
- **Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.**
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.

- **Hibás az adathordozó vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.**
- Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
- **Adatmásolási hiba lépett fel.**
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.
- **A vezetékes mikrofon (opció) hangja nem hallható.**
- **A VOLUME szabályozó beállítása nem megfelelő.**
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva ez a szabályozó.
- Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva.

## **SK** PRENOSNÝ PARTY REPROBOX

### CHARAKTERISTIKA

- **2-pásmový zvukový systém** • veľký basový reproduktor s bass-reflex • **bezdrtóvé pripojenie BT** • **prehrávanie MP3 z USB zdraja** • **FM rádió, automatické vyhľadávanie staníc** • **digitálny displej** • **LED svetelný efekt** • **mikrofonová zásuvka, funkcia KARAOKE** • **AUX audio vstup (3,5 mm)** • **integrovany akumulátor** • **automatické nabíjanie s LED kontrolkou** • **predpokladaný čas nabíjania / prevádzky: ~4 h / ~10 h** • **ľahké, kompaktné, masívne prevedenie** • **napájanie diaľkového ovládača: gombíková batéria CR2025 (3 V), je prístupnosťou • prístupnosť: diaľkový ovládač, nabíjací kábel USB-C** • odporúčané nabíjačky: SA 24USB, SA 50USB

### POUŽÍVANIE

Dvojpasmový aktívny reproduktor s bass-reflex sa odporúča predovšetkým na účely párty a zábavy. Integrovaný akumulátor umožňuje používanie aj bez sieťového napájania. Pomocou 3,5 mm AUX a 6,3 mm mikrofonového vstupu môžete k nemu pripojiť externé zariadenia, ako napríklad: mobilný telefón, počítač, CD/DVD prehrávač, hudobný nástroj, mikrofon... Okrem reproduktorov výrobok obsahuje aj koncový zosilňovač, USB/MP3/FM/BT multimediálny prehrávač.

### NAPÁJANIE, NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Reprobox môžete prevádzkovať z integrovaného akumulátora. Akumulátor pred prvým použitím treba nabiť. Pripojte dodaný nabíjací kábel k reproboxu (**CHARGE DC 5V**), potom k nabíjačke USB (nie je súčasťou dodávky) a nechajte reprobox vypnutý. Počas nabíjania svieti červená LED. Nabíjanie ukončíte odpojením nabíjacieho kábla, keď zhasne červená kontrolka LED alebo najneskôr po 4 hodinách. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 3,5-4 h. Toto umožní cca. 10 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania.

- **Po nabíjaní a/alebo používaní odpojte nabíjací kábel od zariadenia! Po nabíjaní môže byť pripojený len v prípade, keď je v prevádzke. Nabíjanie môže spôsobiť v reproduktoroch nežiaduci hluk. Vo vypnutom stave automatická akumulátorová nabíjačka funguje. Vytiahnite adaptér zo siete po ukončení nabíjania!**
- **V záujme dlhšej životnosti akumulátor držte v nabitom stave aj keď ho nepoužívate!**
- **Používaný akumulátor je uzavretý, typu Li-ion. Nevyžaduje si údržbu. Po ukončení jeho životnosti môže ho vymeniť odborník, po odstránení krytu na zadnej časti. Kryt je pripevnený pomocou skrutiek.**

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Reprobox a aj ďalšie pripojené zariadenia musia byť vypnuté! Dbajte na to, aby polarita a zapojenie prípojk boli vykonané podľa predpisov. Mikrofonový kábel a audio prípojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia! Sieťový kábel pripojte najprv k reproboxu, potom k sieťovej zásuvke. Regulator hlasitosti **VOLUME** musí byť nastavený na minimum. Potom môžete zapnúť reprobox

(**podržaním tlačidla POWER 2 sekundy**) a opatrne môžete zvyšovať hlasitosť. Pred každým za-/vypnutím nastavte regulator **VOLUME** na minimum, aby vtedy nastávajúci hrmot nespôsobil poškodenie reproduktorov! Na vypnutie tiež podržte stlačené tlačidlo **POWER**.

### REGULÁCIA HLASITOSTI A PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Hlasitosť môžete regulovať pomocou otočného gombíka **VOLUME** alebo pomocou tlačidla **VOL+ / VOL-** na diaľkovom ovládači. Po zapnutí sa aktivuje bezdrôtová BT funkcia. Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja. Pomocou tlačidla **INPUT** (alebo na diaľkovom ovládači tlačidlom **MODE**) môžete vybrať funkciu: **BT – USB – LINE –FM – BT...** Dostupné multimediálne funkcie: bezdrôtové BT spojenie, USB MP3 prehrávač, FM rádio, použitie externého mikrofonu (opcia), pripojenie externých zariadení (AUX - LINEIN zásuvka).

### MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinách ich zaťažujte iba 50%-ným výkonom!

Pri vyššej hlasitosti môže vydať – v niektorých prípadoch – skreslený, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysoká úroveň vstupného signálu. Aby ste tomu zabránili, znížte úroveň signálu externého zariadenia (mobilný telefón, počítač atď.) alebo v prípade potreby hlasitosť reproboxu (**VOLUME**). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počúvať kvalite, bez skreslenia.

- **Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!**
- **Ák máte k prístroju pripojený mikrofon, umiestnite ho čo najďalej od reproduktora, aby ste zabránili prípadnému pískaniu akustickou spätnou väzbou! Reproduktor nemá byť nasmerovaný na mikrofon, akustická spätná väzba môže poškodiť reproduktory! Pri používaní mikrofonu opatrne zvyšujte hlasitosť, pri pískaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprobox premiestnite!**

### BEZDRŤOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom od vzdialenosti max. 10 metrov. Následne sa dá počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Tlačidlom **INPUT** alebo **MODE** zvolíte funkciu **BT**, na displeji sa objaví nápis **BLUE.** Podľa návodu spárovaného prístroja si nájdite zariadenia s bezdrôtovým **BT** spojením, medzi nimi aj tento reprobox. Spárujte obe prístroje. Úspešné spárovanie je potvrdené pipnutím. Následne sa požadovaná skladba dá počúvať cez reprobox. Program prehrávania pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá diaľkovo ovládať krátkymi stlačeniami tlačidiel **▶ || ◀ ◀▶**.

- **V prípade staršieho prístroja s pri pripojení treba zadať heslo: „0000“**
- **Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.**
- **Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja.**
- **V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia v prípade potreby stlačíte tlačidlo **INPUT** dovtedy, kým prejdete k funkcii **BT**, aby sa znovu aktivoval režim párovania.**
- **V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne.**
- **V určitých prípadoch môže fungovať **BT** funkcia obmedzená v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.**
- **Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)**
- **Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektronického zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!**

- Keď počúvate prístroj aj počas nabíjania, môže sa objaviť hluk zo siete v reproduktoroch.
- Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja!

## PREHRÁVANIE MP3 SÚBOROV Z pamäťového úložiska

Prehrávač je pripravený na prevádzku ak svieti jeho displej. Opatrne vložte USB nosič, prístroj sa prepne do režimu prehrávania USB a spustí sa prehrávanie. Na displeji sa zobrazuje uplynutý čas prehrávanej skladby a pri krokovani poradové číslo skladby. Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo ► II, ale prehrávanie sa spustí automaticky aj po vložení externej jednotky. Tymto tlačidlom môžete prehrávanie pozastaviť (PAUSE) alebo vybrať skladbu krokovacími tlačidlami ◀▶. Podržaním týchto tlačidiel môžete rýchle vyhľadávanie. Niektoré extra funkcie môžete aktivovať iba v režime MP3 prehrávača. Pomocou tlačidla RPT môžete vybrať opakovanie aktuálnej skladby (ONE) alebo všetkých skladieb (ALL). V prípade niektorých zdrojov môžete vybrať z EQ1-EQ2-EQ3 pomocou tlačidla EQ na prednej strane.

- Po zapnutí prístroja sa môže spustiť prehrávanie poslednej počúvanej skladby.
- Odporúčaná súborový systém pamäte: FAT32. Nepoužívajte pamäťové médiá so súborovým systémom NTFS!
- V prípade, ak prístroj nevydáva zvuk, alebo nerozpozná USB pamäťovú jednotku, odpojte ju a následne ju znovu zasuňte a zvolte ju pomocou tlačidla INPUT. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu!
- Externú pamäť odstráňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla INPUT alebo po vypnutí prehrávača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť. Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku!
- USB/microSD jednotku sa dá zasunúť iba v jednej polohe. Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znovu; nezasiavajte ju násilím!
- Dbajte na to, aby sa z prístroja vyčnievajúce zariadenia nepoškodili.
- Individuálne vlastnosti pamäťových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!
- Nenabíjajte žiadne zariadenie (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!

## POUŽÍVANIE RÁDIA

Tlačidlom INPUT si zvolíte režim FM rádio. Na displeji sa zobrazí naladená frekvencia. Pre automatické ladenie a uloženie stanic stlačte krátko tlačidlo ► II. Po naladení všetkých stanic sa prijímač prepne na prvú nájdenú stanicu. Ďalšie stanice sú dostupné krátkymi stlačeniami tlačidiel ◀▶. Na displeji sa zobrazí programové miesto danej stanice P 01... P 50. Podržaním tlačidiel krokovania môžete spustiť vyhľadávanie rozhlasových stanic, vyhľadávanie sa zastaví pri prevej nájdených stanic. • Vyhľadávanie stanic sa zastaví pri nájdení kolísavéj sily signálu – to neznamená vždy nájdenie rozhlasovej stanice. • Prijem rádia je vysoko závislý od miesta príjmu a aktuálnych príjmových podmienok. • Dbajte na to, aby nebol v blízkosti väčší kovový predmet alebo elektronické zariadenie. • Pre zlepšenie príjmových schopností zabudovanej antény prístroj umiestnite tak, aby mal najlepšie príjmové podmienky! Opatrne vysuňte anténu na zadnej strane v celej dĺžke.

## KÁBLOVÉ AUDIO VSTUPY (MIC INPUT, AUX INPUT)

Pre pripojenie zariadení so slúchadlovým alebo iným audio výstupom sú nasledovné možnosti

- **MIC INPUT:** Ø6,3 mm zásuvka pre mikrofón (nie je príslušenstvom)
- **AUX INPUT:** Ø3,5 mm zásuvka pre slúchadlá alebo LINE výstup (mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač...).
- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu pripojeného zariadenia a jeho nastavenia hlasitosti.
- Odporúča sa equalizér na prehrávači vypnúť a používať ho len na reproboxe (EQ).
- Vstupný signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.
- V niektorých prípadoch pre pripojenie externého zariadenia bude nevyhnutné si zabezpečiť správny pripojovací kábel alebo adaptér.

- Pre ďalšie informácie si pozrite návod externého zariadenia.

## DIALKOVÝ OVLÁDAČ

Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača vytiahnite izolačný pás z držiaka batérie. V prípade zistenia nesprávnej činnosti alebo kratšieho dosahu diaľkového ovládača, vymeňte jeho batériu na novú: CR 2025; 3 V gombíková batéria.

- **Diaľkový ovládač nasmerujte na prehrávač zo vzdialenosti do 2-3 metrov!**
- **Pri výmene batérie diaľkový ovládač otočte tlačidlami dole a vytiahnite držiak batérii spolu s batériou. Dbajte o to, aby kladný pól vložených batérii smeroval hore. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane diaľkového ovládača!**
- **V prípade dlhšieho nepoužívania diaľkového ovládača, vyberte z jeho batériu! V prípade vybitých batérii ju okamžite vyberte! Výmenu batérie môže vykonať iba dospelá osoba! Batérie ukladajte mimo dosah detí!**
- **V prípade vyčistenia batérie, použítím ochranných rukavíc držiac batérie utrite suchou utierkou!**
- **Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a sľnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť!**
- **TENTO VÝROBKOU OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPOSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MOŽE DOJST K USMRŤENIU NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBKOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLITE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOLVEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!**

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

### Všeobecné

**Zariadenie nefunguje, displej nesvieti.**

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte, či ste podržali dostatočne dlho stlačené tlačidlo POWER.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
- Pripojte sieťový adaptér a nabite akumulátor.

**Prístroj zdanlivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.**

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
- Skontrolujte, či regulatory hlasitosti, hlavný (VOLUME) a na diaľkovom ovládači VOL+VOL- nie sú nastavené na minimum.
- Nesprávne pripojenie audio káblov.
- Skontrolujte správne pripojenie audio káblov, alebo ich zapojenie podľa noriem.

### MP3 prehrávanie

**Mediálne súbory prehráva z nesprávneho úložiska.**

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
  - Stlačte krátko viackrát tlačidlo INPUT alebo MODE.
- Nefunguje MP3 prehrávanie.**
- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
  - Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
  - Chyba kontaktu konektora USB.
  - Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
  - Aj nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasuňte znovu.
  - Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.

- Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type USB pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

#### Zašumené prehrávanie.

● *Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.*

- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.

● *Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.*

- Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.

● *Nastala chyba pri kopírovaní dát.*

- Skontrolujte počítač a použítý program na komprimáciu.

#### Nepočuť zvuk z káblového mikrofónu (opcia).

● *Nesprávne nastavenie regulátora VOLUME.*

- Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.

- Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.

#### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Conectarea trebuie efectuată în fiecare caz cu sistemul deconectat de la orice sursă de alimentare! Atât boxa cât și dispozitivul ce urmează să fie conectat să fie deconectate de la sursa de alimentare! Fiți atenți la conectarea conform polarității corespunzătoare. Cablul de microfon și cablurile de conectare audio trebuie plasate departe de cablurile de rețea!

Adaptorul de rețea trebuie conectat prima dată în boxă, după care la priză de rețea.

Potențiometrul **VOLUME** să fie în poziția minimă. După aceste manevre porniți boxa (țineți apăsat butonul **POWER** timp de 2 secunde) începeți să creșteți volumul cu grijă. Înainte de fiecare pornire sau oprire setați la minim potențiometrul **VOLUME** pentru a preveni deteriorarea difuzoarelor datorită eventualelor zgomote ce se produc în aceste momente! Pentru oprire trebuie să țineți apăsat butonul **POWER**.

#### REGLEAREA VOLUMULUI ȘI SCHIMBAREA FUNCȚIEI

Controlul volumului poate fi efectuat cu ajutorul butonului **VOLUME** sau **VOL + / VOL-** de pe telecomandă. După pornire, funcția BT wireless devine activă. Dacă anterior a fost deja asociat cu un dispozitiv extern – și este în apropiere – atunci conexiunea se realizează automat. Funcția pe care doriți să o utilizați poate fi selectată prin apăsarea de mai multe ori a butonului **INPUT** (sau **MODE** de pe telecomandă): **BT – USB – LINE – FM – BT...**

Funcțiile multimedia disponibile: conexiune BT fără fir, player MP3 USB, radio FM, utilizare microfon extern (opțional), conectare dispozitive externe (soclu AUX - LINE IN).

#### VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rodat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru a evita acest lucru, reduceți nivelul semnalului dispozitivului extern (telefon mobil, computer etc.) sau, dacă este necesar, volumul cutiei de sunet (**VOLUME**). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

● *La ridicarea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!*

● *În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențele! Boxa nu trebuie îndreptată către microfon, deoarece interferențele pot cauza defectarea difuzoarelor! La utilizarea microfonului creșteți încet volumul și în cazul în care sesizați zgomote distorsionate, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndreptați boxa într-o direcție diferită!*

#### CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Selectați funcția **BT** cu butonul **INPUT** sau **MODE**, pe ecran apare textul **BLUE**. Urmăriți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului Dvs. pe care doriți să-l conectați, pentru căutarea aparatelor din apropiere care pot comunica prin BT, printre care și această boxă. Conectați între ele cele două echipamente. La o conectare efectuată cu succes se va auzi un efect sonor scurt de confirmare. Pe difuzoare se poate asculta piesa dorită. Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi telecomandat prin apăsarea scurtă a butoanelor **▶▶** / **◀◀** / **▶◀**.

● Pentru dispozitivele, mai vechi, este posibil să fie necesar să introduceți o parolă atunci când vă conectați: "0000"

● Un difuzor poate fi conectat prin conexiune BT în același timp doar cu un singur echipament.

● După pornire dispozitivul se va reconecta automat la echipamentele cu care s-a realizat anterior o conexiune cu succes, dacă acestea se află în apropiere și sunt pornite.

## RO BOXĂ PARTY PORTABILĂ

#### CARACTERISTICI

● sistem audio cu 2 căi ● subwoofer mare, bass-reflex ● conexiune BT fără fir ● redare MP3 de pe un dispozitiv USB ● radio FM, căutare automată a posturilor ● afișaj digital ● efect de lumină LED ● mufă pentru microfon, funcție KARAOKE ● Intrare audio AUX (3,5 mm) ● baterie încorporată ● încărcare automată cu indicator LED ● t imp estimat de încărcare / funcționare: ~4 h / ~10 h ● design ușor, compact, robust ● sursa de alimentare a telecomenzii: baterie buton CR2025 (3V), inclusă ● inclus: telecomandă, cablu de încărcare USB-C ● încărcătoare recomandate: SA 24USB, SA 50USB

#### UTILIZARE

Difuzorul activ cu două căi, bass-reflex, este recomandat în primul rând în scopul divertismentului de petrecere. Acumulatorul înglobat permite funcționarea și fără alimentare de la tensiune de rețea. Cu intrare AUX cu diametru de 3,5 mm și intrare pentru microfon cu diametru de 6,3 mm, puteți conecta direct dispozitive externe, de ex: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrumente muzicale, microfon... Aparatul, pe lângă difuzoare, conține amplificator final, respectiv player multimedia USB/MP3/FM/BT.

#### ALIMENTARE, ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Boxa poate fi acționată de pe acumulatorul înglobat. Acumulatorul trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați cablul de încărcare furnizat la boxa audio (CHARGE DC 5V), apoi la un încărcător USB (nu este inclus) și lăsați boxa audio oprită. În timpul încărcării luminează LED-ul roșu. Oprite încărcarea prin scoaterea cablului de încărcare atunci când LED-ul roșu se stinge sau după cel mult 4 ore. Când acumulatorul este descărcat complet, timpul de încărcare este de aproximativ 3-3,5 ore. Aceasta asigură aproximativ 10 ore de funcționare de la bateria internă, la volum mediu. Acest lucru depinde de volumul setat, de modul de funcționare selectat și de temperatura ambiantă. Se poate încărcă și în timpul utilizării, însă acest fapt va prelungi perioada necesară pentru încărcare.

● După încărcare și/sau utilizare, scoateți cablul de încărcare din dispozitiv. Aparatul poate rămâne conectat după încărcare, doar în cazul în care funcționează. Încărcarea poate cauza zgomot în difuzoare. În cazul în care aparatul este oprit, încărcarea automată a acumulatorului rămâne funcțională. După terminarea încărcării îndepărtați adaptorul de rețea din priză!

● În vederea prelungirii duratei de viață a acumulatorului, țineți-l încărcat chiar și în cazul în care nu utilizați produsul o perioadă mai lungă de timp!

● Acumulatorul utilizat este închis, de tip Li-ion. Nu necesită întreținere. La sfârșitul duratei de viață se poate schimba de către un specialist, în urma îndepărtării carcasei din spate. Capacul este asigurată cu șuruburi.

- Dacă conexiunea fără fir este întreruptă, dacă este necesar, apăsați de mai multe ori butonul INPUT până când se revine la funcția BT și modul de asociere este reactivat.
- În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După încheierea apelului trebuie să reporniți redarea muzicii de pe telefon.
- Ocazional, funcția BT poate fi limitată datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivului extern.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electronice, mișcare...)
- Echipamentele din apropiere, care funcționează cu unde radio, pot crea o funcționare zgomotoasă, care însă nu semnalează defectarea boxelor!
- Dacă ascultați în timpul încărcării, ocazional pot apărea zgomote de rețea în difuzoare.
- Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristicile individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnalează o defecțiune a aparatului!

### REDARE MP3 de pe surse de memorie USB

Aparatul este pregătit pentru funcționare, dacă ecranul este iluminat. Introduceți cu precauție dispozitivul de stocare USB, echipamentul va comuta automat pe modul de funcționare USB și va începe redarea. Pe ecran se va afișa timpul parcurs din piesă și la pasul dintre piese numărul de ordine al piesei alese. Pentru pornirea redării apăsați butonul ► II ori redarea va începe automat la introducerea unei surse externe de memorie. Prin apăsarea aceluiași buton puteți suspenda redarea (PAUSE) ori cu ajutorul butoanelor ◀◀ ▶▶ puteți alege piesa dorită. Ultimele butoane dacă sunt ținute apăsat, se activează funcția de căutare rapidă. Unele funcții extra pot fi activate doar în timpul funcționării player-ului MP3. Butonul RPT de la telecomandă vă permite să selectați repetare melodia curentă (ONE) sau toate melodiile (ALL). Pentru unele surse de semnal, utilizați butonul EQ de pe partea frontală, pentru a selecta dintre modulele de sunet EQ1-EQ2-EQ3.

- La pornirea aparatului se va putea porni ultima piesă ascultată.
- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei este: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!
- În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie USB, îndepărtați sursa externă și reconectați-l, după care trebuie să alegeți sursa din nou, cu ajutorul butonului INPUT. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați sursa externă de memorie doar după ce ați schimbat sursa de semnal cu ajutorul butonului INPUT ori ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora. Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie în timp ce acesta este utilizat!
- Sursa USB se poate introduce în muftă într-un singur fel. În cazul în care sursa de memorie se blochează, întoarceți-l și încercați să-l conectați din nou; nu bruscați!
- Aveți grijă să nu deteriorați echipamentele proeminente.
- Pot crea o funcționare eronată și caracteristicile superului de memorie, ce însă nu indică o defecțiune a aparatului!
- Nu încărcați dispozitive (ex. telefon mobil) de pe soclul USB!

### UTILIZAREA RADIO-ULUI

Alegeți modul de funcționare radio FM, cu ajutorul butonului INPUT. Pe ecran se va afișa frecvența de recepție. Pentru căutarea și salvarea automată apăsați scurt butonul ► II . După efectuarea setărilor, aparatul va reveni la primul post găsit. Următoarele posturi pot fi accesate prin apăsarea scurtă a butoanelor ◀◀ ▶▶ . Pe ecran se va afișa P 01...P 50, indicând locul salvat al posturilor radio. Țineți apăsat butoanele pentru pășire, astfel puteți iniția căutarea automată, care se va opri la prima recepție de semnal găsită.

- Căutarea se oprește în cazul în care aparatul recepționează un semnal fluctuant, fapt ce nu înseamnă neapărat că a găsit vreun post de radio.
- Capacitatea de recepție a radio-ului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile actuale de mediu.
- Să nu aveți în apropiere obiect metalic mai mare sau echipament electric.

- Scoateți cu grijă antena telescopică din spate și fixați-o în direcția celei mai bune recepții! Poziționarea dispozitivului afectează de asemenea calitatea recepției.

### INTRĂRI CABLURI AUDIO (MIC INPUT, AUX INPUT)

Pentru conectarea unor echipamente de amplificator, cu ieșire pentru căști sau audio, aveți următoarele posibilități:

- **MIC INPUT:** muftă Ø6,3 mm pentru microfon de mână (nu este accesoriu)
- **AUX INPUT:** muftă Ø3,5 mm pentru aparate cu ieșire căști sau LINE (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia...)
- Calitatea disponibilă a sunetului depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările de volum și ton.
- Este recomandat ca egalizatorul să fie oprit pe player și să îl folosiți numai pe boxă (EQ).
- Semnalul mic (volum) care intră în boxă poate cauza zgomot excesiv iar semnalul prea mare poate cauza distorsiune. Se recomandă ca volumul sursei de semnal să fie menținut la nivel mediu.
- În unele cazuri, pentru o conectare corectă, poate fi necesar achiziționarea unui cablu de conectare și adaptor extern.
- Pentru mai multe informații consultați manualul echipamentului pe care doriți să-l conectați.

### TELECOMANDA

Pentru punerea în funcțiune a telecomenzii îndepărtați plasticul de siguranță din suportul de baterii. În cazul în care, pe viitor sesizați o funcționare mai lentă sau raza de acțiune scade, schimbați bateria cu una nouă, de tipul CR 2025, baterie tip buton 3V.

- În timpul utilizării, îndreptați telecomanda către aparat și asigurați-vă că sunteți în perimetrul de acțiune de 2-3 metri față de echipament!
- Pentru schimbarea bateriilor întoarceți telecomanda cu butoanele în jos și îndepărtați suportul de baterii cu tot cu baterie. Aveți grijă ca polul pozitiv al noii baterii să fie direcționat în sus. Urmăriți instrucțiunile de pe spatele telecomenzii!
- În cazul în care nu veți utiliza aparatul o perioadă, îndepărtați bateriile! Bateria epuizată trebuie îndepărtată imediat! Nu utilizați baterii de la producători și/sau cu o stare de încărcare diferită! Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către un adult!
- În cazul în care acidul din baterie s-a scurs, folosind mănuși de protecție, ștergeți cu o lavetă uscată suportul de baterii!
- Atenție! Pericol de explozie în caz de schimbare eronată a bateriilor! Bateria se poate schimba doar pe una identică ori cu caracteristici similare! Nu expuneți bateriile la incidența directă termică și solară! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc ori scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Pericol de explozie! Nu recomandăm utilizarea unor acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și randamentul acestora este mai scăzut!
- PRODUSUL CONȚINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIILOR, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE, ÎN 2 ORE CAUZEAZĂ ARSURI INTERNE PUTERNICE ȘI POATE CONDUCE LA DECES! NU ȚINEȚI LA ÎNDEMÂNĂ CŢOPIILOR BATERIILE NOI SAU CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL BATERIILOR NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI NU ȚINEȚI LA ÎNDEMÂNĂ CŢOPIILŢR! DACĂ CREDEȚI CĂ BATERIA A FŢST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CŢRULUI, CONSULȚAȚI ÎMEDIAT UN MEDIC!

### DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți aparatul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele de mai jos. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unui specialist!

### General

- Aparatul nu funcționează, ecranul nu este iluminat.
- Amplificatorul nu este pornit.

- Asigurati-vă că ați ținut apăsat butonul POWER pentru o perioadă de timp corespunzătoare pentru al porni.

● **Accumulatorul încorporat s-a descărcat.**

- Conectați adaptorul de rețea și încărcați acumulatorul.

**Vizibil aparatul funcționează dar nu scoate sunet.**

● **Reglarea potențioemetrelor nu este potrivită.**

- Verificați să nu fie setat la minim potențioemetru rotativ (VOLUME), nici potențioemetrele telecomenzii VOL+/VOL-.

● **Conectarea cablurilor audio nu este potrivită.**

- Verificați conectare corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea acestora s-a realizat conform recomandărilor.

**redare MP3**

**Nu redă piesele de pe sursa externă potrivită.**

● **Nu este selectată sursa de semnal sau dispozitivul dorit.**

- Apăsăți de mai multe ori scurt butoanele INPUT sau MODE.

**Nu funcționează redarea MP3-urilor.**

● **S-a ivit o eroare de scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.**

- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.

● **Probleme de contact la mufa USB.**

- Verificați să nu fi ajuns vreun obiect străin în mufă. În caz de nevoie curățați cu grijă, cu ajutorul unei pensule uscate interiorul mufei.

Poate crea o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau bruscată). Reconectați sursa de memorie.

● **Sursa de memorie defectă sau diferită față de recomandări.**

- Datorită producției în serie se pot întâlni erori de funcționare și la surse identice USB, ce pot influența utilizarea.

**Redarea este zgomotoasă.**

● **S-a ivit o eroare de scriere. Formatul MP3 nu este compatibil.**

- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.

● **Sursa de memorie este defectă sau s-a ivit o eroare la conectare.**

- Verificați conformitatea sursei de memorie și conectarea acesteia.

● **S-a ivit o eroare în copierea datelor.**

- Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

**Nu se aude sunetul microfonului cu fir (opțional).**

● **Reglarea potențioemetrelui VOLUME nu este potrivită.**

- Verificați ca potențioemetru să nu fie setat la minim.

- Verificați dacă microfonul este pornit.

kabl za punjenje na zvučnu kutiju (CHARGE DC 5V), zatim na USB punjač (nije uključen u isporuku) i ostavite zvučnu kutiju isključenom. U toku punjenja će da svetli crvena LED dioda. Završite punjenja ako se crvena LED dioda isključi ili najkasnije za 4 sata. Ukoliko je akumulator potpuno prazan, punjenje može da traje 3-3,5 sata. U zavisnosti od režima upotrebe sa jednim punjenjem uređaj može da radi do 10 sati. Vreme rada zavisi od podešavanja, jačine zvuka i temperature okoline. I u toku rada se može akumulator puniti ali u tom slučaju je vreme punjenja znatno duže.

● **Nakon punjenja ili/ili upotrebe, uklonite kabl za punjenje sa uređaja! Punjač sme da bude priključen duže vreme samo u slučaju da uređaj radi. Punjenje može da prouzrokuje brumove priklom istovremenog rada i punjenja. U isključenom položaju radi automatsko punjenje akumulatora. Uvek izvadite punjač nakon završetka punjenja!**

● **Radi dužeg radnog veka akumulatora akumulator držite napunjeno i kada uređaj ne koristite!**

● **Ugrađeni akumulator je zatvorenog Li-ion tipa. Nije potrebno posebno održavanje. Nakon isteka radnog veka akumulator mora da zamenjuje stručno lice. Poklopac je pričvršćen šarafima.**

## PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! Treba da je isključen i uređaj koji se povezuje sa zvučnikom! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Mikrofonski kabl i ostale audio kablove držite dalje od strujnih kablova! Strujni adapter prvo treba uključiti u uređaj i potom u struju.

**VOLUME** podešavanje jačine zvuka postavite na minimum. Nakon toga se može uključiti uređaj (**držite pritisnuto 2 sekunde taster POWER**) postepeno krenite da pojačavate zvuk. Prilikom svakog isključenja i uključivanja jačina zvuka **VOLUME** treba da je na minimumu, ovim štite zvučnik! Za isključenje se isto mora držati pritisnuto **POWER** taster.

## PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODABIR IZVORA SIGNALA

Jačina zvuka se može podesiti **VOLUME** potencijetrom ili tasterima **VOL+/VOL-** na daljinskom upravljaču. Nakon uključjenja aktiviraće se BT bežična komunikacija. Ako je već ranije bilo povezano sa nekim BT uređajem i ona se nalazi u blizini, veza će se automatski uspostaviti. Ulazni signali se mogu odabrati tasterom **INPUT** (ili na daljinskom upravljaču **MODE**) dostupno je: **BT – USB – LINE – FM – BT...**

Dostupne multimidija funkcije: bežična BT veza, USB MP3 plejer, FM radio, priključivanje spoljnog mikrofona (opcija), žična veza spoljnog uređaja (AUX - LINE IN utičnica).

## MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se operetiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličjenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Da biste to izbegli, smanjite nivo signala poveznog uređaja (mobilnog telefona, računara, itd.) ili, ako je potrebno, jačinu zvuka (VOLUME). Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličjenja.

● **Povećavanje snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličjavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!**

● **Ukoliko povezujete mikrofon na sistem obratite pažnju da mikrofon bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofonu to može da izazove mikrofoniju! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!**

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima **INPUT** ili **MODE** odaberite **BT** funkciju, na displeju će se pojaviti ispis **BLUE**. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. Uspešno uparenje se indikuje zvučnim signalom. Nakon uparivanja

## **(SRB) (MNE) PRENOSNA PARTY ZVUČNA KUTIJA**

### OSOBINE

● **dvosistemska bas-refleks zvučna kutija** ● **bas-refleks niskotonski zvučnik velikih dimenzija** ● **bežična BT veza** ● **MP3 reprodukcija sa USB memorije** ● **FM radio sa automatskom pretragom i memorisanjem** ● **digitalni displej** ● **LED svetlosni efekti** ● **Ulaz za mikrofon, KAROEKE funkcija** ● **3,5 mm AUX audio ulaz** ● **ugrađeni akumulator** ● **automatsko punjenje sa LED indikatorom** ● **vreme punjenja / rada: ~4 h / ~10 h** ● **lagana kompaktna konstrukcija** ● **napajanje daljinskog upravljača: CR 2025 (3 V) dugmasta baterija, u sklopu** ● **pribor: daljinski upravljač, USB-C kabl za punjenje** ● **preporučuje se punjač: SA 24USB, SA 50USB**

### UPOTREBLJIVOST

Dvosistemska bas-refleks kutija pre svega služi za parti i kućnu upotrebu. Ugrađeni akumulator obezbeđuje određenu mobilnost, rad bez mrežnog napajanja. Uspomoć 3,5mm AUX utičnice moguće je priključiti žičnom vezom spoljne uređaje kao i mikrofon preko utičnice 6,3mm, moguće je priključiti: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofon... Zvučna kutija poseduje ugrađeno pojačalo odnosno multimedijski plejer USB/MP3/FM/BT.

### NAPAJANJE, PUNJENJE AKUMULATORA

Zvučna kutija se napaja preko ugrađenog akumulatora. Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Povežite priloženi

moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku ► II / ◀▶ / ►►.

- Starije verzije mogu da traže šifru za pristup, ukucajte: „0000“
- Proizvod se istovremeno mogu upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Nakon uključjenja zvučnik će se automatski povezati sa već ranije uparenim uređajem ako je ona uključena i ako se nalazi u blizini.
- Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi promenite izvor signala tasterom INPUT i ponovo odaberite BT funkciju
- Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.
- Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar slušalice!
- Ukoliko se muzika sluša u toku punjenja akumulatora moguće je da se u zvučniku čuju određene smetnje.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja.

### MP3 REPRODUKCIJA SA USB MEMORIJE

Nakon postavljanja USB memorije uređaj će automatski da pokrene reprodukciju sa postavljene memorije. Na displeju će se moći očitati proteklo vreme pesme a prilikom promene pesme redni broj. Za reprodukciju pritisnite taster ► II ali će reprodukcija i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se i može prekinuti reprodukcija (PAUSE) tasterima ◀▶ se može birati željena pesma koja se nalazi na postavljenoj memoriji. Nekoliko funkcija su dostupni samo u MP3 reprodukciji. Tasterom RPT na daljinskom upravljaču može se aktivirati ponavljanje jedne pesme (ONE) ili ponavljanje svih pesama (ALL). U slučaju nekoliko ulaza signala moguća je i upotreba podešavanje boje tona EQ koja se može podesiti u tri nivoa EQ1-EQ2-EQ3.

- Nakon ponovnog uključjenja reprodukcija se može pokrenuti od zadnje slušane pesme.
- Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!
- Ukoliko se nakon postavljanja USB memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom INPUT odaberite USB funkciju i pokrenite reprodukciju!
- Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa INPUT tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvoditi memoriju u toku reprodukcije!
- USB memorija se može postaviti sam na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo!
- Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja viri iz uređaja.
- Nepравilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!
- Ne punite mobilne uređaje ovom USB utičnicom!

### UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Odaberite FM radio režim tasterom INPUT. Na displeju će se moći videti aktuelna frekvencija. Za automatsku pretragu i memorisanje držite pritisnuto taster ► II. Nakon završetka procesa začuće se prvo memorisana radio stanica. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima ◀▶ ►►. Redni broj radio stanice će se prikazati na displeju P 01...P 50. Držanjem tastera započinje pretraga stanica koja će da stane posle prvo nađene stanice.

- Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primeti razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalaženje jedne radio stanice.
- Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.
- U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!

- Štapnu antenu na zadnjoj strani pažljivo izvucite i podesite je u najbolji položaj za prijem! Položaj uređaja isto može da utiče na prijem signala.

### ŽIČNI AUDIO ULAZ (MIC INPUT, AUX INPUT)

Sledeće su mogućnosti na raspolaganju da bi povezali spoljni uređaj koji poseduje izlaz za slušalice ili audio izlaz:

- **MIC INPUT:** Ø6,3 mm utičnica za povezivanje mikrofona (nije u sklopu)
- **AUX INPUT:** Ø3,5 mm za uređaje sa izlazom za slušalice ili LINE izlazom (mobili telefon, tablet, računar, multimedija plejer...).
- Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.
- Preporučuje se isključenje podešavanja boje tona EQ, pogotovo ako je boja tona aktivna i na priključenom uređaju..
- Preznak uzni signal može da prouzrokuje šumove a prejaki ulazni signal izobličena zvuka.
- Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak
- Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

### DALJINSKI UPRAVLJAČ

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatorsku trakicu koja viri iz poklopca baterije, ako se ona nalazi na daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamenite bateriju novom: CR 2025; 3V dugmastom baterijom.

- Kada koristite daljinski upravljač, operite ga prema displeju sa udaljenosti od 2-3 metra!
- Prilikom zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterija. Vodite računa da je pozitivni pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite bateriju iz daljinskog upravljača! Praznu bateriju odmah izvadite! I Zamenite baterija sme da radi samo odrasla osoba! Baterije ne smeju da dođu u ruke dece!
- Ukoliko iz baterije iscuri kiselina izvadite bateriju i ležište baterije očistite suvom krpom!
- Upozorenje! neparovna zamena baterije može dovesti do eksplozije! baterija se sme zameniti isključivo baterijom istog tipa ili zamenskog tipa! ne izlažite bateriju direktnoj sunčevoj svetlosti i ne bacajte je u vatru! ukoliko primetite da je bilo kakva tečnost iscurela iz baterije, obucite zaštitne rukavice i suvom krpom očistite ležište baterije! držite baterije van domašaja dece! zabranjeno je otvarati, paliti, kratko spojati i puniti bateriju! opasnost od eksplozije!
- OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAĆE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRNO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGURANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

### OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

#### Osnovno

Uređaj ne radi, ne svetli displej.

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite položaj glavnog POWER prekidača.
- Prazan je ugrađeni akumulator.
- Priključite strujni adapter i napunite akumulator.

Uređaj radi ali nema zvuka.

- Nije dobro podešena jačina zvuka.



- Proverite da su oba podešavanja za jačinu zvuka dobro nameštena (VOLUME), ili na daljinskom upravljaču VOL+/VOL-.

● **Neppravilno je priključen audio kabal.**

- Proverite povezivanje audio kabela.

### **MP3 plejer**

**Nije odabran dobar izvor signala.**

● *Nije odabran dobar izvor signala.*

- Tasterima INPUT ili MODE odaberite odgovarajući izvor signala.

**Ne radi MP3 plejer.**

● *Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.*

- Proverite da li je MP3 format kompatibilan.

● *Kontaktna greška u USB utičnici.*

- Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.

- Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.

● *Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.*

- Zbog različitih serija USB memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

**Neppravilna reprodukcija sa smetnjama.**

● *Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.*

- Proverite dali je MP3 format kompatibilan.

● *Pokvarena memorija ili kontakt greška.*

- Proverite memoriju i kontakte.

● *Greška prilikom zapisa podataka na memoriju.*

- Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računar.

**Ne čuje se zvuk bežičnog mikrofona (opcija)**

● *nije podešavana izlazna snaga VOLUME.*

- Poverite i podesite da podešavanje ne bude na minimumu.

- Proverite da li je mikrofون uključen.

zapremini, odabranom načinu rada i temperaturi okoline. Može se puniti i tijekom rada, ali to povećava vrijeme punjenja.

● **Nakon punjenja ili korištenja, uklonite kabal za punjenje iz uređaja!** Ostanite spojeni samo nakon potpunog punjenja ako uređaj neprekidno radi. Punjenje može uzrokovati buku u zvučnicima. Automatski punjač baterija radi kada je uređaj isključen. Isključite adapter iz električne mreže nakon završetka punjenja!

● **Za duži radni vijek, držite bateriju napunjenu čak i kada je ne koristite!**

● **Baterija koja se koristi je zatvorena, Li-ion tipa. Ne zahtijeva održavanje.** Na kraju životnog vijeka može ga zamijeniti stručnjak nakon uklanjanja upravljačke ploče. Poklopac je pričvršćen vijcima.

### **POKRETANJE**

Izvršite sve spojeve kada je sustav bez napona! Proverite jesu li zvučna kutija i uređaji koje želite spojiti isključeni! Proverite jesu li spojevi i polaritet konektora u skladu s propisima. Kabel mikrofona i audio priključni kabal držite podalje od kabela za napajanje. Mrežni adapter prvo mora biti spojen na zvučnu kutiju, a zatim na strujnu utičnicu. Postavite kontrolu **VOLUME** (GLASNOĆA) na minimalni položaj. Nakon toga, na zvučnoj kutiji koja je uključena (**pritisnite i držite tipku POWER za 2 sekunde**), pažljivo počnite povećavati glasnoću. Prije svakog uključivanja i isključivanja, postavite kontrolu **VOLUME** (GLASNOĆA) na minimum, kako eventualna buka ne bi oštetila zvučnike! Da biste ga isključili, morate pritisnuti i držati tipku **POWER**.

### **KONTROLA GLASNOĆE I PROMJENA FUNKCIJA**

Glasnoća se može podesiti tipkom **VOLUME** ili tipkama **VOL+/VOL-** na daljinskom upravljaču. Nakon uključivanja aktivira se bežična BT funkcija. Ako je vanjski uređaj već uparen s njim - a nalazi se u blizini - veza će se uspostaviti automatski. Željenu funkciju možete odabrati pritiskom na tipku **INPUT** (ili **MODE** na daljinskom upravljaču): **BT – USB – LINE – FM – BT...**

Dostupne multimedijске funkcije: bežična BT veza, USB MP3 player, FM radio, aplikacija vanjskog mikrofona (opcija), priključak vanjske opreme (AUX - LINE IN utičnica).

### **MAKSIMALNA GLASNOĆA**

Svi zvučnici moraju biti uhodani prije namjeravane uporabe. Može raditi samo na 50% volumena tijekom prvih 30-50 sati rada!

Na višoj razini glasnoće - u nekim slučajevima - može se pojaviti izobličen zvuk niže kvalitete. To može biti uzrokovano prejakim ulaznim signalom. Kao biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjske opreme (mobilni telefon, računalo, itd.) ili, ako je potrebno, glasnoću (**VOLUME**) zvučne kutije. Najveća glasnoća sustava je ona koja se i dalje može čuti u dobrom kvalitetu bez izobličenja.

● *Daljinim podešavanjem glasnoće se ne povećava više izlazna snaga, već se povećava distorzija sustava! To je štetno za zvučnike i može dovesti do kvarova!*

● *Ako spajate mikrofون, postavite ga što dalje od zvučne kutije kako biste eliminirali uzbuđenje! Zvučna kutija ne smije biti usmjerena prema mikrofону, jer će ekscitacija oštetiti zvučnike! Kada koristite mikrofон, pažljivo pojačajte glasnoću, a ako osjetite uzbuđenje, odmah vratite komandu i po potrebi pomaknite zvučnu kutiju na drugu poziciju!*

### **BEŽIČNA BT POVEZANOST**

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Nakon toga možete slušati glazbu koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, prijenosnim računalima i drugim sličnim uređajima. Odaberite BT funkciju tipkom **INPUT** ili **MODE**, na zaslonu se može pročitati tekst **BLUE**. Potražite obilježje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku uređaja koji želite upariti. Spojite dva uređaja zajedno. Nakon uspješnog povezivanja začut će se kratki zvučni signal. Nakon toga se na zvučniku čuje željeni program. Aplikacijom playera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljinski upravljati kratkim pritiskom na tipke **▶ || / ◀◀ / ▶▶**.

● *Za stare uređaje, možda će biti potrebno unijeti lozinku prilikom povezivanja: "0000"*

● *Jedan zvučnik može biti uparen s jednim BT uređajem u isto vrijeme.*

## **HR BIH PRIJENOSNI ZVUČNIK ZA ZABAVKU**

### **ZNAČAJKE**

● 2-stazni zvučni sustav ● veliki bas-refleksni subwoofer ● bežična BT veza ● MP3 reprodukcija s USB uređaja ● FM radio, automatsko traženje postaja ● digitalni zaslon ● LED svjetlosni efekt ● priključak za mikrofон, funkcija KARAOKE ● AUX audio ulaz (3,5 mm) ● ugrađena baterija ● automatsko punjenje s LED indikatorom ● očekivano vrijeme punjenja / rada: ~4 h / ~10 h ● lagan, kompaktan, čvrst dizajn ● napajanje daljinskog upravljača: CR2025 (3 V) gumbna ćelija, dodatak ● pribor: daljinski upravljač, USB-C kabal za punjenje ● preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB

### **PRIMJENA**

RKorištenje 2-stazne bas-refleksne aktivne zvučne kutije prvenstveno se preporučuje za zabavu na zabavama. Njegova ugrađena baterija omogućuje rad čak i bez mrežnog napona. AUX promjera 3,5 mm i mikrofonski ulaz promjera 6,3 mm može se koristiti za direktno spajanje vanjske opreme, kao što su: mobitel, računalo, CD/DVD player, glazbeni instrument, mikrofон... Osim zvučnika, uređaj sadrži ugrađeno pojačalo i USB/MP3/FM/BT multimedijски player.

### **NAPAJANJE, PUNJENJE BATERIJE**

Zvučnik se može napajati iz ugrađene baterije. Baterija se mora napuniti prije prve uporabe. Spojite isporučeni kabal za punjenje na zvučnu kutiju (CHARGE DC 5V), zatim na USB punjač (nije uključen) i ostavite zvučnu kutiju isključenu. Tijekom punjenja svijetli crvena LED dioda. Završite punjenje uklanjanjem kabela za punjenje kada se crvena LED dioda ugasi ili najkasnije nakon 4 sata. U slučaju potpuno ispražnjene baterije, vrijeme punjenja je otprilike 3,5-4 sata. To osigurava otprilike 10 sati rada s unutarnjom baterijom pri srednjoj glasnoći. Također ovisi o podešenoj

- Nakon uključivanja, automatski se ponovno povezuje s prethodno uparenim i ispravno povezanim uređajem ako je u blizini.
- Ako se bežična veza izgubi, ako je potrebno, pritisnite tipku INPUT dok ponovno ne dodate do BT funkcije i ponovno će se aktivirati način uparivanja.
- Ako tijekom slušanja glazbe primite poziv na povezani mobilni telefon, reprodukcija glazbe će se zaustaviti. Nakon razgovora pokrenite reprodukciju na telefonu.
- U nekim slučajevima, BT funkcija može raditi u ograničenoj mjeri zbog jedinstvenih karakteristika vanjskog uređaja.
- Stvarni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...)
- Nenormalan rad i buku mogu uzrokovati električni uređaji koji rade u blizini, to ne znači da je uređaj u kvaru!
- Ako slušate tijekom punjenja, u zvučnicima se može čuti mrežni šum.
- Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjskog uređaja, to ne znači kvar uređaja!

## MP3 REPRODUKCIJA s USB pozadinske pohrane

Player je spreman za korištenje ako njegov zaslon svijetli. Pažljivo umetnite USB uređaj za pohranu i uređaj će se prebaciti na USB način rada za reprodukciju i reprodukcija će započeti. Zaslon prikazuje vrijeme proteklo od trenutne pjesme i broj pjesme prilikom pomicanja. Za početak reprodukcije pritisnite tipku ► || , ali ona također počinje automatski nakon umetanja vanjskog uređaja. Istu tipku možete koristiti za pauziranje reprodukcije (PAUZA) ili pomoću tipki za pomicanje ◀ ▶ odaberite željenu pjesmu. Držanjem potonjeg, brzo pretraživanje radi. Neke dodatne funkcije mogu se aktivirati samo kada se radi s MP3 playerom. Tipkom RPT na daljinskom upravljaču možete odabrati ponavljanje trenutne pjesme (ONE - JEDNA) ili ponavljanje svih pjesama (ALL - SVE). Za neke izvore signala možete koristiti gumb EQ na prednjoj strani za odabir između EQ1-EQ2-EQ3 načina zvuka.

- Kada je uključeno, reprodukcija posljednje slušane pjesme može se ponovno pokrenuti.
- Preporučeni memorijski datotečni sustav: FAT32. Nemojte koristiti NTFS formatiranu memorijsku jedinicu!
- Ako uređaj ne proizvodi zvuk ili USB memorija nije prepoznata, uklonite je, zatim ponovno spojite memoriju i ponovno je odaberite tipkom INPUT. Po potrebi isključite i ponovno uključite uređaj!
- Uklonite vanjsku memoriju samo nakon prebacivanja na drugi izvor tipkom INPUT ili isključivanja playera! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Zabranjeno je vađenje spojene vanjske jedinice tijekom reprodukcije!
- USB uređaj se može umetnuti samo na jedan način. Ako zapnete, okrenite ga i pokušajte ponovno; ne forsiraj!
- Provjerite da se uređaji koji strše iz uređaja ne mogu oštetiti.
- Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjske memorije, to ne znači kvar uređaja!
- Ne punite uređaje (npr. mobilne telefone) iz USB utičnice!

## KORIŠTENJE RADIJA

Odaberite način rada FM radija tipkom INPUT. Frekvencija prijema prikazana je na zaslonu. Pritisnite i držite tipku ► || za početak automatskog podešavanja i pohrane. Nakon završetka podešavanja, uređaj se prebacuje na prvi pronađeni radijski program. Dodatnim programima možete pristupiti kratkim pritiskom tipki za pomicanje ◀ ▶. Programske pozicije P 01...P 50 na displeju prikazuju datu radio stanicu. Držanjem tipki za pomicanje možete pokrenuti traženje postaja koje se zaustavlja na prvom pronađenom mjestu prijema.

- Pretraživanje se zaustavlja kada otkrije promjenu jačine signala - to ne znači uvijek pronalaženje radijskog programa.
- Sposobnost prijema radija u velikoj mjeri ovisi o mjestu uporabe i trenutnim uvjetima prijema.
- Ne stavljajte velike metalne predmete ili električnu opremu blizu uređaja!

- Pažljivo izvucite teleskopsku antenu i namjestite je u smjeru koji odgovara najboljem prijemu! Na kvalitetu prijema utječe i položaj uređaja.

## ŽIČANI AUDIO ULAZI (MIC - MIKROFONSKI ULAZ, AUX ULAZ)

Sljedeće mogućnosti ulaza su dostupne za povezivanje vanjskih uređaja s izlazom za slušalice ili audio izlazom na pojačalo:

- **MIC INPUT (MIKROFONSKI ULAZ):** Ø6,3 mm utičnica za ručni mikrofon (nije uključen)
- **AUX INPUT (AUX ULAZ):** Ø3,5 mm utičnica za prijem izlaza za slušalice ili LINE izlaza (mobilni, tablet, računalo, multimedijski player...)
- Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona.
- Preporuča se isključiti kontrolu tona na playeru i koristiti je samo na zvučnoj kutiji (EQ).
- Mali signal (glasnoća) koji ulazi u zvučnu kutiju može uzrokovati dodatnu buku, a signal koji je prevelik može uzrokovati izobličjenje. Preporuča se držati glasnoću izvora signala na srednjoj razini.
- Možda će biti potrebno kupiti spojni kabel i, u nekim slučajevima, vanjski adapter za ispravno spajanje.
- Za više informacija pogledajte korisnički priručnik uređaja koji želite spojiti.

## DALJINSKI UPRAVLJAČ

Kako biste stavili daljinski upravljač u rad, izvucite izolacijsku foliju koja strši iz držača baterije. Ako kasnije primijetite nepravilan rad ili smanjeni domet, zamijenite bateriju novom: CR2025; 3V dugmasta ćelija.

- Kada koristite daljinski upravljač, usmjerite pogled u smjeru upravljačke ploče i držite ga unutar 2-3 metra od uređaja!
- Za zamjenu baterije, okrenite daljinski upravljač prema dolje pomoću gumba, zatim izvucite ladicu za bateriju s baterijom. Provjerite je li pozitivna strana umetnute baterije okrenuta prema gore. Slijedite upute na stražnjoj strani daljinskog upravljača.
- Izvadite bateriju ako proizvod nećete koristiti dulje vrijeme! Izvadite bateriju odmah nakon što se isprazni. Bateriju smije mijenjati samo odrasla osoba! Baterija ne smije dospjeti u ruke djece!
- Ako je tekućina iscurila, nosite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suhom krpom!
- Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju neispravne zamjene baterije! Može se zamijeniti samo za identičan ili zamjenski tip! Ne izlažite baterije izravnoj toplini i sunčevoj svjetlosti! Ne otvarati, bacati u vatru ili stvarati kratki spoj! Ne punite baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije! Nemojte koristiti bateriju umjesto baterije, jer je njen napon i učinkovitost manji!
- OVAJ PROIZVOD SADRŽI GUMB BATERIJU. NEMOJTE GUTATI BATERIJU, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKOTINA! AKO SE PROGUTA, IZAZIVA TEŠKE UNUTARNJE OPEKOLINE U ROKU OD 2 SATA I MOŽE DOVESTI DO SMRTI! NOVE I RABLJENE STVARI DRŽITE DALJE DO DJECE! AKO SE POKLOPAC DRŽAČA BATERIJA NE ZATVARA SIGURNO, NE KORISTITE PROIZVOD I DRŽITE GA OD DJECE! AKO MISLTE DA JE NEKI ELEMENT PROGUTAO ILI UŠAO U BILO KOJI DIO TIJELA, ODMAH POSJETITE LIJEČNIKA!

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i izvucite utikač iz električne mreže. Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći da suzite područje ako je uređaj inae spojen kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

### Općenito

Uređaj ne radi, displej ne svijetli.

- Pojačalo nije uključeno.
- Provjerite jeste li tipku POWER (NAPAJANJE) pritisnuli dovoljno dugo da biste je uključili.
- Ugrađena baterija je prazna.
- Spojite mrežni adapter i napunite bateriju.

### Čini se da uređaj radi, ali ne proizvodi zvuk.

- *Kontrole glasnoće nisu ispravno postavljene.*
- Provjerite da ni rotirajući regulator glasnoće (VOLUME) ni gumbi VOL+/VOL- na daljinskom upravljaču nisu postavljeni na minimum.
- *Neispravno spajanje audio kabela.*
- Provjerite ispravnost spoja audio kabela i njihovu povezanost prema standardu.

### MP3 reprodukcija

#### Ne reproducirate datoteke s ispravnog izvora signala.

- *Željeni izvor signala ili uređaj nije odabran.*
- Nekoliko puta kratko pritisnite tipku INPUT ili MODE.

#### MP3 reprodukcija ne radi.

- *Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.*
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- *Problem s kontaktom na USB utičnici.*
- Provjerite je li strano tijelo ušlo u konektor. Ako je potrebno, nježno očistite suhom četkom.

- Neispravno (npr. koso ili grubo) spajanje također može uzrokovati problem s kontaktom. Ponovno spojite vanjsku jedinicu.

- *Neispravna ili nestandardna vanjska memorijska jedinica.*
- Zbog varijacija proizvodnje, mogu postojati razlike između USB memorijskih jedinica iste vrste koje utječu na upotrebu.

#### Reprodukcija je bučna.

- *Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.*
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- *Nosač podataka je neispravan ili je došlo do greške u kontaktu tijekom povezivanja.*
- Provjerite kompatibilnost i povezanost podatkovnog medija.
- *Došlo je do pogreške pri kopiranju podataka.*
- Provjerite korišteni softver za kompresiju i računalo.

#### Ne čuje se zvuk žičanog mikrofona (opcija).

- *Postavka kontrole GLASNOĆE nije ispravna.*
- Provjerite da ovaj regulator ne bude postavljen na minimum.
- Provjerite je li mikروفon uključen.

<b>Box</b>	2-Way, bass-reflex
<b>FM range</b>	87.6-108.0MHz / 50pr
<b>USB file system</b>	MP3 - FAT32, max.32GB
<b>Bluetooth freq. range</b>	2.402-2.480GHz
<b>Bluetooth ERP</b>	≤2.5mW / ~10m max.
<b>BT version</b>	2.1+EDR / 10m max.
<b>BT profiles</b>	A2DP, AVRCP
<b>Inputs</b>	BT/FM/USB/AUX/MIC
<b>Pm / Watt</b>	40 W
<b>Pn / Watt</b>	25 W
<b>Z</b>	4 Ohm
<b>f / Hz</b>	50 – 20.000
<b>THD / %</b>	≤0.5%
<b>S/N / dB</b>	≥88
<b>Subwoofer / mm</b>	8" (200 mm)
<b>Tweeter</b>	piezo
<b>AUX In</b>	Ø3.5 mm
<b>MIC In</b>	Ø6.3 mm
<b>Ta</b>	0°C...+35°C
<b>Battery</b>	Li-ion / 2x18650 / ~3300 mAh
<b>Charging time</b>	~4 h
<b>Operation time</b>	~10 h
<b>Remote battery</b>	CR2025 (3 V)
<b>Dimensions / Weight</b>	300 x 420 x 220 mm / 2.7 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahje 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Madarska

